

<<世界文学与20世纪天津>>

图书基本信息

书名：<<世界文学与20世纪天津>>

13位ISBN编号：9787500499091

10位ISBN编号：7500499094

出版时间：2011-8

出版时间：郝岚、等 中国社会科学出版社 (2011-08出版)

作者：郝岚

页数：292

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<世界文学与20世纪天津>>

### 内容概要

《世界文学与20世纪天津》以比较文学与比较文化的视野考察了百年来天津的文化名人、作家、翻译家、戏剧家对世界文学在中国的推广与译介，也包括地域化的天津和天津文学对世界文学的贡献。

《世界文学与20世纪天津》特别从天津的教育、天津的期刊、新时期以来天津的比较文学与世界文学学术活动和科研成果等方面全新总结和梳理了世界文学与20世纪天津的关系。

## <<世界文学与20世纪天津>>

### 作者简介

郝岚，女，1973年生，天津师范大学文学院教授，北京师范大学文学博士，华东师范大学出站博士后，英国LeedsUniversity访问学者。

曾获天津市第十二届社科成果三等奖、“霍英东教育基金会青年教师奖”。

多年致力于比较文学与世界文学研究，参与主编教材多部；在《读书》、《外国文学研究》、《中国比较文学》及日本、香港、澳门等地学术刊物发表论文多篇；出版专著《林译小说论稿》，该书荣获“2005—2010年中国外国文学学会教学研究分会专著类科研成果一等奖”。

## &lt;&lt;世界文学与20世纪天津&gt;&gt;

## 书籍目录

绪言 第一章近代天津与世界文学 第一节概述 第二节严复：近代翻译理论的首创者 一严复在天津的外语人才培养 二严复与天津的两份报纸 三严复的翻译成就：实践与理论 第三节梁启超：现代文学革命的先行者 一文学界“革命”：梁启超的神来之笔 二翻译文学：译介政治小说第一人 第四节李叔同：入世的才情与出世的有情 一李叔同：入世的才情 二弘一大师：出世的有情 第二章现当代作家与世界文学 第一节概述 第二节冯骥才：世界意识与本土情怀 一冯骥才与天津 二雅俗之间的“津味”小说 三激进与保守的文化“悖论” 第三节林希：旧岁月的“拾荒人” 一有故事的人 二为卑微者立传 三市井化的天津式画像 四本雅明式“讲故事的人” 第四节蒋子龙：“改革文学”的旗手 一蒋子龙的文学之路 二“改革文学”的乐章：从乔厂长到郭存先 三“改革文学”的生命力 第五节孙犁：新天津的热情歌者 一《津门小集》：歌唱新生的天津 二辛勤耕耘文学园地的“报人” 三徜徉于世界文学中的孙犁 第三章天津的翻译家 第一节概述 第二节朱维之：“交汇融合，兼谈‘二希’” 一比较文学思想的筑成 二从翻译实践到译介学理论 三“半生敬仰，以译弥诗为乐” 四身体力行倡导比较文学中国学派 第三节李霁野：未名社走出的杰出翻译家 一李霁野的主要翻译活动 二中国首译《简·爱》 三晚年译介活动与译介思想 第四节查良铮：诗人翻译家 一早慧早熟：少年查良铮与天津 二另类诗人：“他是拜伦、普希金那样的人” 三中国译诗艺术走向成年的标志：查译《唐璜》 四被遗忘的诗论家 第五节杨宪益：“卅载辛勤真译匠” 一“乳燕剪残红杏雨”：杨宪益与天津 二“奇思不可践，夙愿自空怀”：杨宪益的翻译人生 三“去圆一个梦”：杨、戴英译《红楼梦》 四“人类的思想感情都是可以互通的”：杨宪益对世界文学的贡献 第六节金隍：挑战“天书”第一人 一金隍的翻译之路 二《尤利西斯》的翻译之路 三《尤利西斯》汉译本之争 四“等效翻译”理论 第四章天津与西方戏剧 第一节概述 第二节张彭春：引介西方现代话剧的先驱 一张彭春与南开新剧团 二西方话剧美学原则指导下的话剧创作 三欧美现代导演方法的实践 第三节曹禺：“走向世界的剧作家” 一曹禺与天津 二曹禺剧作与西方文学 三与世界文学接轨的诗意化追求 第四节焦菊隐：贯通中西的演剧学大师 一焦菊隐与天津 二焦菊隐与斯坦尼斯拉夫斯基演剧体系 三话剧民族化的理论与实践 第五节天津：《中国孤儿》在华首演及“寻根” 第一站 一法国的《中国孤儿》 二欧洲其他国家的《中国孤儿》 三天津首演的《中国孤儿》 第五章天津的文化传播与世界文学 第一节概述 第二节天津的教育与世界文学 一津沽开埠教会办学 二西学东渐开创先河 三学府逢春学术重镇 四设课授业学林中坚 第三节“新记”《大公报》：中外文学交流的桥梁 一“新记”《大公报》文艺副刊：与世界文学译介的不解之缘 二《文学副刊》：熔铸中西文化之精华 三《文艺》：中外文学自由对话的论坛 第四节《益世报》：注重翻译以资借鉴 一徐景贤：宗教文学的译介者 二梁实秋：且编且译且介 三柳无忌：以西洋文学振兴中国现代文学 第五节《文学自由谈》：胸怀世界思想自由 一世界文学杂谈：时代的观察者 二西方文学理论与译介杂谈：时代的引领者 三比较文学：时代的先行者 第六节新时期以来在津举行的比较文学与世界文学学术活动 一研究机构 二学术团体与出版物 三比较文学相关会议 四国别文学专题会议 附：新时期以来在津举行的比较文学与世界文学学术活动统计（1983—2010） 第七节新世纪天津的比较文学与世界文学研究 一东方文学研究成果 二西方文学与俄罗斯文学研究成果 三比较文学研究成果 附：“八五”、“九五”、“十五”、“十一五”期间天津比较文学与世界文学学术成果目录 后记

## &lt;&lt;世界文学与20世纪天津&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页：从1949年进入天津到1956年因病中途停笔，是孙犁创作的第二个时期。

1949年1月，孙犁随解放军进入天津，从此便在天津扎下了根，他在这里生活、工作、创作。

天津是孙犁的第二故乡，在这座城市，他生活了53年。

可以说，他把自己的全部力量奉献给了天津，也在天津迎来了他文学创作的辉煌发展。

这个时期的主要作品有散文集《津门小集》，长篇小说《风云初记》，中篇小说《铁木前传》。

《津门小集》热情洋溢地描写了天津解放初期工人农民的新生活、新风尚。

《风云初记》被誉为新中国成立后长篇小说的重要收获之一，小说展示了抗日战争初期冀中平原的生活，讴歌了反抗日本侵略的伟大战争和伟大英雄。

享誉中外的《铁木前传》是孙犁在1952年下乡体验生活时酝酿构思并于1953年开始写作的。

这部作品倾注了孙犁的全部身心，用了几乎三年的时间才完成，而孙犁自己对这部作品也是钟爱有加。

孙犁本来计划续写《铁木后传》，但因为之后长期生病造成的精力不济和“文革”的荒废，终究没有完成，这对于中国当代文学和广大热心读者来说，是一个永久的遗憾。

孙犁这一时期创作的作品，除了少数几篇，绝大多数都发表在《天津日报》上，这些作品是天津解放后六七年间最重要的文学成果之一。

从70年代末到90年代初的十六七年间，是孙犁创作的第三个时期。

这时的孙犁，虽然在年龄上已步入老年，但在文学创作上却是一个新的高潮。

晚年的孙犁，闭门谢客，在恬淡的生活中默默耕耘，创作出版了《晚华集》、《秀露集》、《澹定集》、《尺泽集》、《远道集》、《陋巷集》、《曲终集》等十余个集子，460多篇不同体裁的文章，总字数在百万以上。

这些精心创作的作品，对于孙犁和当代中国文学来说，都有着非同寻常的意义。

在这些作品中，深沉凝重的风格取代了早期的清新明丽，深远的思想凝结了孙犁一生对社会历史的体验、对人生的感悟。

总结孙犁一生的文学发展历程，我们可以作这样的概括：起步于晋察冀边区，成名于延安，成熟于冀中，辉煌于天津。

## <<世界文学与20世纪天津>>

### 编辑推荐

《世界文学与20世纪天津》从比较文学与比较文化的视角出发，系统总结了20世纪天津与世界文学的关系：包括以近代天津文化名人、当代天津小说家与世界文学、天津翻译家与翻译活动、天津在西方戏剧进入中国进程中充当的角色等内容，将地域学术活动对世界文学的传播接受纳入研究视野加以讨论，富于创新意识。

<<世界文学与20世纪天津>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>